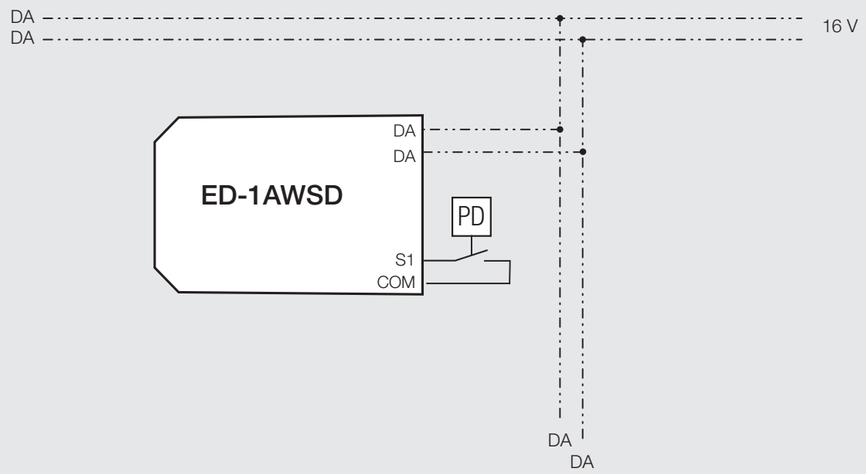
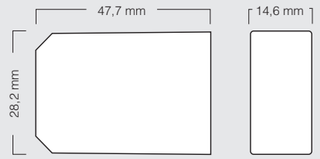
ED-1AWSD

ED-1AWSD (22 169 874)





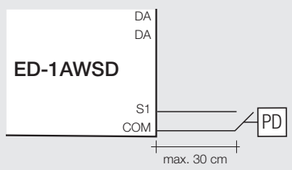
Anwesenheitssensor
Presence detector
Détecteur de présence
Sensore di presenza
Sensor de presencia
Aanwezigheidssensor





eindrähtig/feindrähtig
solid/fine-stranded
monobrin/fil fin
a filo unico/a fili sottili
monofilar/hilo fino
massief/soepel

Leitungslänge an Eingängen S1 und COM
Line length at inputs S1 and COM
Longueur de ligne aux entrées S1 et COM
Lunghezza della linea alle entrate S1 e COM
Longitud de la línea en las entradas S1 y COM
Lengte van de leidingen bij ingangen S1 en COM



Zumtobel Lighting GmbH
Schweizerstraße 30
6850 Dornbirn AUSTRIA
www.zumtobel.com

ED-1AWSD_IA_160504 ©

ZUMTOBEL

de

Einsatzbereich

Gerät mit 1 Anwesenheitssensor-Eingang zum Anschließen von 1 Anwesenheitssensor.

Technische Daten

Versorgung . . . . . über DALI-Steuerleitung
Stromaufnahme . . . . . max. 6 mA
Buslasten . . . . . max. 3
Eingänge . . . . . 1 Eingang (S1) für maximal 1 potentialfreien Anwesenheitssensor
Schnittstelle . . . . . DALI-Steuerleitung (DA/DA)
Anschlussklemmen . . . . . 0,5 – 1,5 mm² (eindrähtig oder feindrähtig)
Schutzart . . . . . IP 20
Gehäusematerial . . . . . Polycarbonat (PC), flammwidrig, halogenfrei
Montage . . . . . in Unterputzdose: 60 x 61 (Ø x T, in mm)
Abmessungen . . . . . 47,7 x 28,2 x 14,6 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur . . . 0 – 60 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit. . . . 20 – 90 %, nicht kondensierend
Gewicht. . . . . ca. 12 g

Planungs- und Installationshinweise

- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung
- Versorgung: nur über DALI-Steuerleitung; keine Netzspannung
- DALI-Steuerleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1 000 V) verwenden; nur baum-, linien- und sternförmige Leitungsführung erlaubt; Adern dürfen verpolt werden
- Leitungslänge zwischen ED-1AWSD und Anwesenheitssensor: maximal 30 cm
- Eingang S1: maximal 1 potentialfreien Anwesenheitssensor anschließen
- Eingang S1 und Klemme COM: nicht mit der Netzleitung verbinden
- Anzahl Anwesenheitssensoren: maximal 1, pro Eingang nur ein Anwesenheitssensor erlaubt
- Klemmen: bei eindrähtigen Leitern nur einen Leiter pro Klemme anschließen

Tonsignal

Tonsignal	Dauer	Beschreibung
dreimal 0,2 s ein/aus	fortlaufend	Lokalisieren

Funktionsweise

Der ED-1AWSD erkennt den Anwesenheitsstatus (anwesend/abwesend) und reagiert so, wie es im übergeordneten System (LITECOM, LITENET, Professional) konfiguriert wurde.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- An den DALI-Klemmen und der DALI-Steuerleitung kann im Fehlerfall eine gefährliche Spannung auftreten.

en

Application area

Device with 1 presence detector input for connecting 1 presence detector.

Technical data

Supply. . . . . via DALI control line
Power consumption . . . . . max. 6 mA
Bus loads . . . . . max. 3
Inputs . . . . . 1 input (S1) for a maximum of 1 potential-free presence detector
Interface . . . . . DALI control line (DA/DA)
Terminals. . . . . 0.5 – 1.5 mm² (solid or fine-stranded)
Degree of protection IP20
Housing material . . . . . polycarbonate (PC), flame-retardant, halogen-free
Installation . . . . . In recessed socket: 60 x 61 (Ø x D, in mm)
Dimensions . . . . . 47.7 x 28.2 x 14.6 (W x H x D, in mm)
Permissible ambient temperature . . . 0–60°C
Permissible relative humidity . . . . . 20–90 %, non-condensing
Weight. . . . . approx. 12 g

System design and installation notes

- Installation: fixed only, in a clean and dry environment
- Supply: via DALI control line only; no mains voltage
- DALI control line: use standard installation material for low-voltage systems (< 1,000 V); only tree, linear and star topologies permitted; core polarity may be reversed
- Line length between ED-1AWSD and presence detector: max. 30 cm
- Input S1: connect maximum of 1 potential-free presence detector
- Input S1 and COM terminal: do not connect with mains line
- Number of presence detectors: max. 1, only one presence detector allowed per input
- Terminals: when using solid conductors, only connect one conductor per terminal

Acoustic signal

Acoustic signal	Duration	Description
Three times on/off for 0.2 s	Continuous	Locate

Method of operation

The ED-1AWSD detects the presence status (present/absent) and responds in the way which is configured in the supervisory system (LITECOM, LITENET, Professional).

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When assembling and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may assemble, install and commission the device.
- If an error occurs, dangerous voltage levels may be present at the DALI terminals and on the DALI control line.

ZUMTOBEL

fr

Domaine d'application

Appareil avec 1 entrée de détecteur de présence pour raccorder 1 détecteur de présence.

Données techniques

Alimentation. . . . . via ligne de commande DALI
Consommation de courant . . . . . max. 6 mA
Charges de bus. . . . . max. 3
Entrées . . . . . 1 entrée (S1) pour maximum 1 détecteur de présence sans potentiel
Interface . . . . . ligne de commande DALI (DA/DA)
Bornes de raccordement. . . . . 0,5 – 1,5 mm² (monobrin ou fil fin)
Indice de protection. . . . . IP 20
Matériau du boîtier. . . . . polycarbonate (PC), ininflammable, sans halogène
Montage . . . . . montage sous crépi : 60 x 61 (Ø x p, en mm)
Dimensions . . . . . 47,7 x 28,2 x 14,6 (l x h x p, en mm)
Température ambiante admissible . . . 0 – 60 °C
Humidité relative de l'air admissible . . 20 – 90 %, non condensée
Poids. . . . . env. 12 g

Consignes de configuration et d'installation

- Installation : uniquement dans un environnement sec et propre
- Alimentation : uniquement via ligne de commande DALI ; pas de tension secteur
- Ligne de commande DALI : utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V) ; autorisé uniquement pour cheminement de ligne ramifiée, linéaire et étoilée ; inversion de pôle possible pour les conducteurs isolés
- Longueur de ligne entre ED-1AWSD et le détecteur de présence : 30 cm maximum
- Entrée S1 : raccorder maximum 1 détecteur de présence sans potentiel
- Entrée S1 et borne COM : ne pas relier à la ligne secteurs
- Nombre de détecteurs de présence : 1 au maximum, un seul autorisé par entrée
- Bornes : pour les conducteurs monobrins, ne raccorder qu'un conducteur par borne

Signal acoustique

Signal acoustique	Durée	Description
Trois fois 0,2 marche/arrêt	Continu	Localiser

Fonctionnement

Le ED-1AWSD détecte le statut de présence (présence/absence) et réagit en fonction de la configuration du système supérieur (LITECOM, LITENET, Professional).

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- En cas de défaut, une tension dangereuse peut survenir aux bornes DALI et à la ligne de commande DALI.

it

Campo d'impiego

Apparecchio con 1 entrata del sensore di presenza per il collegamento di 1 sensore di presenza.

Dati tecnici

Alimentazione . . . . . tramite linea di comando DALI
Corrente assorbita. . . . . max. 6 mA
Carichi bus . . . . . max. 3
Entrate: . . . . . 1 entrata (S1) per 1 sensore di presenza a potenziale zero al massimo
Interfaccia . . . . . linea di comando DALI (DA/DA)
Morsetti di raccordo . . . . . 0,5-1,5 mm² (a filo unico o a fili sottili)
Grado di protezione. . . . . IP 20
Materiale alloggiamento. . . . . policarbonato (PC), autoestinguente, privo di alogeni
Montaggio. . . . . su scatola da incasso: 60 x 61 (Ø x P, in mm)
Dimensioni. . . . . 47,7 x 28,2 x 14,6 (L x A x P, in mm)
Temperatura ambiente ammessa. . . . 0-60°C
Umidità relativa dell'aria ammessa. . . 20-90%, senza condensa
Peso . . . . . ca. 12 g

Istruzioni di programmazione e installazione

- Installazione: solo fissa in ambiente asciutto e pulito
- Alimentazione: solo mediante linea di comando DALI; nessuna tensione di rete
- Linea di comando DALI: utilizzare materiale di installazione standard per impianti a bassa tensione (< 1000 V); sono consentite solamente le disposizioni delle linee ad albero, lineare e a stella; i fili possono essere invertiti
- Lunghezza della linea tra ED-1AWSD e sensore di presenza: max. 30 cm
- Entrata S1: collegare al massimo 1 sensore di presenza a potenziale zero
- Entrata S1 e morsetto COM: non collegare alla linea elettrica
- Numero di sensori di presenza: al massimo 1, per ogni entrata è consentito un solo sensore di presenza
- Morsetti: in caso di conduttori a filo unico collegare un solo conduttore per morsetto

Segnale acustico

Segnale acustico	Durata	Descrizione
Acceso/spento tre volte ogni 0,2 s	Continuo	Localizzare

Modalità di funzionamento

ED-1AWSD riconosce lo stato di presenza (presenza/assenza) e reagisce in base alla configurazione nel sistema sovraordinato (LITECOM, LITENET, Professional).

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego previsto.
- Rispettare le norme di sicurezza e le prescrizioni antinfortunistiche vigenti.
- Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.
- Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.
- In caso di errore, nei morsetti DALI e nella linea di comando DALI può essere presente una tensione pericolosa.

es

Ámbito de aplicación

Aparato con 1 entrada para el sensor de presencia para conectar 1 sensor de presencia.

Datos técnicos

Alimentación . . . . . Mediante línea de control DALI
Carga energética. . . . . 6 mA máx.
Cargas de bus. . . . . 3 máx.
Entradas . . . . . 1 entrada (S1) para máximo 1 sensor de presencia libre de potencial
Interfaz . . . . . Línea de control DALI (DA/DA)
Bornes de conexión . . . . . 0,5 – 1,5 mm² (monofilar o de hilo fino)
Grado de protección. . . . . IP 20
Material de la carcasa . . . . . Policarbonato (PC), ininflamable, sin halógeno
Montaje. . . . . En caja empotrada: 60 x 61 (Ø x Pr, en mm)
Dimensiones . . . . . 47,7 x 28,2 x 14,6 (An x Al x Pr, en mm)
Temperatura ambiente permitida. . . . 0 – 60 °C
Humedad relativa permitida. . . . . 20 – 90 %, sin condensación
Peso . . . . . 12 g aprox.

Notas de planificación e instalación

- Instalación: solo se debe realizar de forma fija en un entorno seco y limpio
- Alimentación: solo mediante línea de control DALI; sin tensión de red
- Línea de control DALI: utilizar material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V); solo está permitida una conducción de las líneas en estructuras de árbol, lineal o en estrella; los conductores aislados pueden tener la polaridad invertida
- Longitud de la línea entre ED-1AWSD y el sensor de presencia: máximo 30 cm
- Entrada S1: conectar máximo 1 sensor de presencia aislado
- Entrada S1 y borne COM: no conectar con la línea de alimentación
- Número de sensores de presencia: 1 máximo, por entrada solo puede haber un interruptor
- Bornes: en los conductores monofilares solo se debe conectar un conductor por borne

Señal de tono

Señal de tono	Duración	Descripción
Encendido/apagado cada 0,2 s tres veces	Sin cesar	Localizar

Funcionamiento

El ED-1AWSD detecta el estado de presencia (presente/ausente) y reacciona tal y como ha sido configurado en el sistema superior (LITECOM, LITENET, Professional).

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicación establecido.
- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.
- Es necesario interrumpir el suministro de tensión al montar e instalar el aparato.
- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.
- Si se produce algún fallo, en los bornes DALI y en la línea de control DALI puede generarse una tensión peligrosa.

nl

Toepassing

Apparaat met 1 aanwezigheidssensor-ingang voor het aansluiten van 1 aanwezigheidssensor.

Technische gegevens

Voeding. . . . . Via DALI-stuurleiding
Stroomverbruik . . . . . Max. 6 mA
Busbelasting . . . . . max. 3
ingangen . . . . . 1 Ingang (S1) voor maximaal 1 aanwezigheidssensor
Interface . . . . . DALI-stuurleiding (DA/DA)
Aansluitklemmen . . . . . 0,5 – 1,5 mm² (massief of soepel)
Beschermingsklasse . . . . . IP 20
Materiaal behuizing . . . . . Polycarbonaat (PC), vlambestendig, halogeenvrij
Montage . . . . . In inbouwdoos: 60 x 61 (Ø x d, in mm)
Afmetingen . . . . . 47,7 x 28,2 x 14,6 (B x H x D, in mm)
Toelaatbare omgevingstemperatuur. . 0 – 60 °C
Toelaatbare relatieve luchtvochtigheid 20 – 90 %, niet condenserend
Gewicht. . . . . ca. 12 g

Instructies voor planning en installatie

- Installatie: uitsluitend vast in een droge en schone ruimte
- Voeding: alleen via DALI-stuurleiding; geen netspanning
- DALI-stuurleiding: standaardinstallatiemateriaal voor laagspanningsinstallaties (< 1000 V) gebruiken; alleen boom-, lijn- en stervormige leidingen zijn toegestaan; aders mogen worden omgepoold
- Leidinglengte tussen ED-1AWSD en aanwezigheidssensor: maximaal 30 cm
- Ingang S1: maximaal 1 potentiaalvrije aanwezigheidssensor aansluiten
- Ingang S1 en klem COM: niet met de netleiding verbinden
- Aantal aanwezigheidssensoren: maximaal 1, per ingang slechts één aanwezigheidssensor toegestaan
- Klemmen: bij massieve geleiders slechts één geleider per klem aansluiten

Toonsignaal

Toonsignaal	Duur	Beschrijving
Driemaal 0,2 s aan/uit	Doorlopend	Opsporen

Werking

De ED-1AWSD detecteert de aanwezigheidsstatus (aanwezig/afwezig) en reageert zoals in het bovengeschikte systeem (LITECOM, LITENET, Professional) is geconfigureerd.

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften.
- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.
- Op de DALI-klemmen en de DALI-stuurleiding kan bij een storing een gevaarlijke spanning optreden.

Zumtobel Lighting GmbH
Schweizerstraße 30
6850 Dornbirn AUSTRIA
www.zumtobel.com

ED-1AWSD_IA_160504 ©